

UN LIBRARY

OST 21 1975

UN/SA COLLECTION



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/C.1/1060/Add.1

21 October 1975

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Тридцатая сессия  
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт II9 повестки дня

КОРЕЙСКИЙ ВОПРОС

Добавление

Письмо Постоянного наблюдателя Корейской Республики  
при Организации Объединенных Наций от 20 октября 1975 года  
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь представить вам прилагаемый текст послания, которое исполняющий обязанности Сопредседателя сеульской стороны Координационного комитета Севера и Юга направил 13 октября 1975 года Сопредседателю в Северной Корее с предложением о скорейшем возобновлении диалога между Севером и Югом.

Буду признателен за распространение настоящего послания в качестве добавления к нашему меморандуму, содержащемуся в документе A/C.1/1060, по пункту II9 повестки дня.

Тон Дин ПАРК  
Посол

## ТЕКСТ ПОСЛАНИЯ

С глубоким сожалением я вынужден обратить ваше внимание на тот серьезный факт, что уже в течение довольно длительного времени не проводились заседания заместителей Председателей Координационного комитета Севера и Юга. Уже в течение нескольких месяцев ваша сторона упорно отказывается от проведения этого заседания, что является вопиющим нарушением соглашения, достигнутого между нашими двумя сторонами.

Ниже в краткой форме излагаются сведения о том, как ваша сторона постоянно нарушала в течение последних месяцев соглашение по вопросу о созыве заседания заместителей Председателей Координационного комитета Севера и Юга: на десятом заседании заместителей Председателей, состоявшемся 14 марта 1975 года, две наши стороны согласились запланировать одиннадцатое заседание заместителей Председателей на 30 мая. Однако 29 мая, лишь за один день до согласованной даты заседания, ваша сторона в одностороннем порядке уведомила нас об "отсрочке на неопределенное время" этого заседания, полностью проигнорировав обычную процедуру проведения предварительных консультаций по поводу подобных изменений. 9 июля по прямой телефонной линии Сеул-Пхеньян нашего Координационного комитета Севера и Юга я направил вам послание с предложением провести перенесенное заседание 15 июля. Однако ваша сторона отклонила мое предложение, не представив нам никаких вразумительных причин подобного отказа. А на мое следующее послание по телефону 8 августа с предложением провести заседание 29 августа ваша сторона даже не пожелала дать ответа.

В условиях серьезного развития в течение последних месяцев отношений между нашими двумя сторонами Кореи я не могу не сделать вывода о том, что для меня настало время выразить глубокое беспокойство по поводу изложенной выше позиции вашей стороны.

Еще 28 августа 1973 года ваша сторона в одностороннем порядке прервала нормальное функционирование Координационного комитета Севера и Юга. После этого ваша сторона стремилась лишь к мерам, направленным на обострение напряженности между нашими двумя сторонами, и в то же время упорно отказывалась от нормализации деятельности Комитета, откровенно нарушая все существующие межкорейские соглашения, с таким трудом разработанные между нашими двумя сторонами. Постоянно увеличивались совершаемые вашей стороной террористические и военные провокации против нас. С прекращением весной этого года военных действий в Индокитае ваша сторона начала открыто манипулировать идеей рассмотрения вопроса о применении оружия в целях коммунистического объединения страны. Явно пытаюсь найти предлог для оправдания провокации еще одной братоубийственной войны между двумя сторонами Кореи, ваша сторона начала активизацию возмутительной кампании

подстрекательства и провоцирования взрыва насилия в Корейской Республике. И в довершение всего ваша сторона в настоящее время пытается даже прекратить заседания заместителей Председателей, т.е. отказать от единственного межкорейского контакта, который функционировал в рамках Координационного комитета Севера и Юга со времени прекращения вашей стороной в 1973 году нормальной деятельности Комитета.

Между тем мне сообщили, что ваша сторона сейчас заявляет о так называемых "предварительных условиях" возобновления межкорейского политического диалога в Координационном комитете Севера и Юга, поднимая вопрос о внутренней и внешней политике Корейской Республики, что является противозаконным актом вмешательства во внутренние дела Корейской Республики, а также вопиющим нарушением духа Совместного коммюнике Севера и Юга. С другой стороны, в других случаях ваша сторона, как сообщают, неоднократно якобы заявляла, что ваша сторона никогда не будет вести переговоров с нашей стороной до тех пор, пока у власти остается настоящее правительство Корейской Республики.

Излишне говорить, что подобные заявления вашей стороны не только противоречат друг другу, но и лишены последовательности. Они просто равносильны прямому отказу от двух исторических межкорейских документов - Совместного коммюнике Севера и Юга и Согласованного протокола о создании и функционировании Координационного комитета Севера и Юга, - которые наши две стороны Кореи совместно подписали.

В этой связи я хотел бы напомнить вам, что мы начали наш межкорейский диалог, ибо мы пришли к выводу, что обе наши стороны согласны с тем, что нам предстоит решить очень много проблем и что эти проблемы таковы, что они могут быть решены лишь посредством диалога, переговоров и взаимного согласия между двумя частями Кореи, между двумя прямо заинтересованными сторонами. Именно на основе этого понимания, разделяемого нашими двумя сторонами, 4 июля 1972 года мы согласовали, подписали и совместно опубликовали Совместное коммюнике Севера и Юга, в котором была подчеркнута необходимость создания Координационного комитета Севера и Юга - совместного межкорейского органа, задача которого будет состоять в решении всего спектра проблем, существующих в отношениях между двумя частями Кореи. Следует также отметить, что межкорейское соглашение как таковое было подкреплено новым, более поздним межкорейским соглашением от 4 ноября 1972 года о принятии Согласованного протокола о создании и функционировании Координационного комитета Севера и Юга, в котором указывалось, что задачами Координационного комитета Севера и Юга являются: 1) достижение независимого и мирного объединения; 2) обеспечение межкорейских политических обменов; 3) осуществление межкорейских обменов в экономической, культурной и социальной областях; 4) ослабление военной напряженности и, наконец, 5) работа в направлении принятия совместных мер в международной деятельности.

Это два исторических межкорейских документа, придерживаться которых торжественно поклялись обе стороны. Обе наши стороны связаны обязательством добросовестно соблюдать положения этих двух исторических документов. И в целях соблюдения этих двух документов мы должны обеспечить нормальную работу Координационного комитета Севера и Юга, строго придерживаясь соответствующих положений документов, поднимая, обсуждая и проводя переговоры в рамках Координационного комитета Севера и Юга, в целях урегулирования на основе обоюдного согласия, любые проблемы, возникающие в межкорейских отношениях.

Поэтому до тех пор, пока эти два исторических документа остаются в силе, нет необходимости говорить, что ваша сторона никоим образом не может оправдать так называемые "предварительные условия", препятствующие нормальной работе Комитета. Существует настоятельная необходимость в том, чтобы обе наши стороны возобновили нормальную деятельность Координационного комитета Севера и Юга незамедлительно и безоговорочно.

Как прямо указывают положения двух исторических межкорейских документов, цель работы наших двух сторон в Координационном комитете Севера и Юга, несомненно, заключается в том, чтобы в конечном итоге обеспечить независимое и мирное объединение нашей разделенной страны посредством наших совместных усилий в межкорейском органе. Если ваша сторона будет по-прежнему отказываться возобновить нормальную работу Координационного комитета Севера и Юга, то это, естественно, будет толковаться как признание вашей стороной отсутствия заинтересованности в установлении мира на Корейском полуострове, в улучшении межкорейских отношений и подлинно мирном объединении страны. Исходя именно из этого, я пользуюсь сегодня этой возможностью, чтобы вновь призвать наши стороны нормализовать работу Комитета незамедлительно и безоговорочно.

К сожалению, я должен отметить, что длительный перерыв в нормальной работе Координационного комитета Севера и Юга вызван упорным отказом вашей стороны провести его четвертое пленарное заседание в Пхеньяне, в вашей части Кореи, что является нарушением нашего соглашения о том, что пленарные заседания Комитета будут проводиться поочередно в Сеуле и Пхеньяне. Мы провели наше последнее заседание в июне 1973 года в Сеуле, и поэтому теперь настала очередь Пхеньяна принять у себя четвертое пленарное заседание. В ряде случаев в прошлом я неоднократно заявлял, что я и члены Координационного комитета Севера и Юга с моей стороны всегда готовы прибыть в Пхеньян и принять участие в работе четвертого пленарного заседания, если будет установлена дата уже давно просроченного заседания. Позвольте мне еще раз подтвердить, что я по-прежнему надеюсь на то, что четвертое пленарное заседание Координационного комитета Севера и Юга состоится в Пхеньяне, и таким образом наше соглашение по этому вопросу останется ненарушенным.

Однако, к сожалению, фактом остается то, что ваша сторона не имеет намерения провести заседание в Пхеньяне, и, судя по отношению вашей стороны к этому вопросу, я, откровенно говоря, не могу не прийти к выводу, что у вашей стороны должны иметься какие-то скрытые причины, не позволяющие провести заседание в вашей части Кореи.

Взвесив все обстоятельства, я прихожу к выводу, что нахожусь в таком положении, в котором от меня требуется прибегнуть к какому-либо компромиссу по этому вопросу, с тем чтобы обеспечить скорейшую нормализацию работы Координационного комитета Севера и Юга. Поэтому я предлагаю, чтобы обе наши стороны провели четвертое пленарное заседание Координационного комитета Севера и Юга в Паньмыньчжоне, в нейтральной зоне между двумя нашими сторонами, а не в Пхеньяне, если так будет удобнее вашей стороне.

Я также предлагаю, чтобы обе наши стороны провели одиннадцатое заседание заместителей Председателей Координационного комитета Севера и Юга 20 октября 1975 года, с тем чтобы обсудить процедурные вопросы предлагаемого четвертого пленарного заседания. Я надеюсь, что вы дадите положительный ответ на мое примирительное предложение.

-----